

**Hochschule für Musik und Tanz Köln -  
Hochschulbibliothek**

**Original-Lieder-Album**

**Schumann, Robert**

**Leipzig, o. J.**

Abendlied

---

[urn:nbn:de:hbz:kn38-14092](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:kn38-14092)

# ABENDLIED. EVENING SONG.

*Ausdrucksvoll und sehr gehalten.*

R. Schumann, 9tes Heft, N<sup>o</sup> 4.

SINGSTIMME.

1. Nun wal-tet Stille ü-ber Flur und Feld,  
*Now peace is filling ev-ry vale and hill*

es neigt zum Schla-fe  
*the earth is slum-ber-*

*Mit Verschiebung.*

PIANOFORTE.

sich die mü-de Welt und durch die Zweige säu-selt der Abendwind, der Abendwind. Nun  
*ing qui-et and still, and through the branches rustles the ev'ning wind, the ev'ning wind Now*

*espress.*

geh zur Ruh' auch du mit dei-nem Schmerz, mit dei-nem Schmerz, nun geh auch zur Ruh',  
*go a-sleep, my heart with all thy smart, with all thy smart, now go a-sleep thou,*

*dimin. p*

geh zur Ruh' auch du mein mü-des Herz, der A-bendwind säuselt lind, schlaf ein, schlaf  
*go a-sleep asleep my wea-ry heart. The ev'ning wind shakes the lind, slumber slum-*

*espress. p*

Ped. X

ein, der Tag geht nun zur Ruh', nun zur Ruh', — nun zur Ruh', nun schlaf auch du! 2. Und  
*ber, the sun sets in the west, in the west, — in the west, heart, go — to rest. And*

*pp*

la-ger-t Dunkel nur auf Flur und Feld,  
darkness lies now upon vale and hills,

ein mil-des Leuch-ten fließt vom Him-mels-zell,  
a ra-diant splen-dor yet the heaven fills,

der Mond aus Wolkenschlei-ern  
the moon from out of vapour

giesst hellen Schein, giesst hellen Schein.  
sheds brilliant rays, sheds brilliant rays.

Nun geh zur Ruh' auch  
Now go asleep my

du mit dei-nem Schmerz, mit dei-nem Schmerz, nun geh auch zur Ruh', geh zur Ruh',  
heart with all thy smart, with all thy smart, now go asleep thou, go asleep,

auch du mein mü-des Herz,  
asleep my wea-ry heart,

lass Mondessein Trost dir sein, schlaf ein, schlaf ein, die  
the moonlight strays, moonlight strays, slumber, slumber, the

Er-de sinkt in Nacht, der Him-mel wacht, ja wacht, gu-te Nacht, gu-te Nacht.  
earth now sank in night, the sky is bright, is bright, good night, good night.

*pp*

*espress.*

*rit.*

*3*

*pp*

*f*

*p*

*dimin.*

*Ped.*